HELMETS
CASQUES
HELME

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2021 MM5887_P

MODEL	SIZE	SIZE RANGE
(A) HALF DOME	S/M	50 - 58 cm (19.7-22.8 in)
	M/L	56 - 63 cm (22-24.8 in)
(B) WOMEN'S HALF DOME	One Size	50 - 58 cm (20 - 22.5 in)
(C) CAPITAN/ CAPITAN MIPS	S/M & Women's	53 - 59 cm (21 – 23 in)
	M/L	58 - 63 cm (23 – 25 in)
(D) VECTOR	S/M & Women's	53 - 59 cm (21 – 23 in)
	M/L	58 - 63 cm (23 – 25 in)
(E) VISION/ VISION MIPS	S/M & Women's	53 - 59 cm (21 – 23 in)
	M/L	58 - 63 cm (23 – 25 in)
(F) VAPOR	S/M	53 - 59 cm (21 – 23 in)
	M/L	58 - 63 cm (23 - 25 in)

⚠ WARNING [EN]

For rock climbing, ice climbing and mountaineering use only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Do not use this helmet with any motorized sport, bicycling or any activity for which it was not designed. Supervise all use of helmets by children to protect from strangulation. Some head injuries cannot be prevented by any helmet. Even very low-force accidents can result in serious injury or death. No helmet can protect against all foreseeable impacts; however, the wearing of a certified helmet can reduce the risk of serious injury or death in some impact situations. Inspect this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

⚠ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
✉ : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

Keep instructions for future reference.

Your Black Diamond helmet is designed to protect your head from falling objects and from impacts with stationary objects. Wearing a hard hat, bike helmet whenever you are climbing and when rockfall or icefall from above are a possibility.

NOTE: The Vapor is a highly vented, lightweight helmet. It is not recommended for situations that have significant rock- or ice fall potential. Use caution and be aware of falling trapping.

CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

When to retire your equipment:

- Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan - 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
- Damage and even cosmetic damage may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use. Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear: Impact - both severe and mild, exposure to heat, sunlight, corrosives, solvents, fuels, battery acid or battery fumes.
- In the event that your helmet needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals.
- Long shelf life will reduce the possible useful life of the equipment.

STORAGE AND TRANSPORT

The original packaging should be used for storage and transport in the point of sale.

(See accompanying illustrations)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

No accessories are available for Black Diamond helmets. The foam comfort pads are replaceable parts on Black Diamond helmets and can be ordered through our website, BlackDiamondEquipment.com, or contacting Mail Order.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

Black Diamond: Name of the manufacturer.
✓ : Logo Black Diamond.
✉ **MFG. DATE: XX-XXXX:** Month and year of manufacture.

EN 12492: This number indicates that this helmet conforms to EN 12492:2012, the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods."

UIAA: The presence of the UIAA Label indicates that the helmet has been tested according to UIAA 106 and awarded the UIAA Safety Label.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond product.

ⓘ : Pictogram that advises users to read the instructions and warnings.

CE : The CE mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the Personal Protective Equipment Regulation (EU 2016/425).

VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Notified body performing the EU Type Examination: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Notified body performing the EU Type Examination: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.

ⓘ : The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of EU Regulation 2016/425 as amended in the UK law and amended. Approved body performing the UKCA Type examination: SATRA Technology Centre Limited (AB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade sur roche, l'escalade sur glace et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des sports dangereux. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Ne pas utiliser ce casque pour quelque sport motorisé que ce soit, ni pour le cyclisme et toute autre activité pour laquelle il n'a pas été conçu. Surveillez systématiquement l'utilisation de casques par des enfants afin de les protéger des risques de strangulation. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort!

LÉGENDE:

⚠ : Risque de blessure grave ou de mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
✉ : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

⚠ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Votre casque Black Diamond est conçu pour protéger votre tête des chutes d'objets et des impacts contre des objets fixes en cas de chute. Portez votre casque dès que vous grimpez et dès qu'il existe des risques de chutes de pierres ou de glace.

REMARQUE : Le Vapor est un casque léger qui assure une excellente ventilation. Il n'est pas recommandé pour la protection contre les chutes importantes de terrain rocheux ou glaciaire. Des précautions supplémentaires sont nécessaires durant le transport.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation et mettez-le au rebut s'il ne passe pas l'inspection ou s'il atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat.

Se reporter aux illustrations jointes. Mettre immédiatement au rebut en présence de l'un quelconque des cas illustrés.

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie du matériel d'escalade : Un choc (sévère ou modéré, importants ou modérés), l'exposition à la chaleur, aux rayons du soleil, aux substances corrosives, aux solvants, aux carburants ou aux vapeurs de batteries ou aux fumées de batteries.
- Si votre casque doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs.
- Si vous avez un doute concernant la durée de vie de votre matériel, ou après une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Détruisez le matériel réformé pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

STOCKAGE

L'emballage d'origine doit être utilisé pour le stockage et le transport jusqu'au point de vente.

(Voir les illustrations jointes)

ACCESSOIRES ET PIECES DETACHEES

Il n'existe pas d'accessoires disponibles pour les casques Black Diamond. La mousse de confort de rechange peut être achetée sur notre site internet BlackDiamondEquipment.com ou en nous contactant par courrier.

MARQUAGES

Les marquages suivants figurent sur les casques Black Diamond :

Black Diamond : Nom du fabricant.
✓ : Logo de Black Diamond.
✉ **MFG. DATE: XX-XXXX :** Mois et année de fabrication.

EN 12492 : Ce marquage indique que le présent casque est conforme à la norme européenne EN 12492:2012 relative à "l'Equipement d'alpinisme et d'escalade – Casques d'alpinistes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai."

UIAA : La présence du label UIAA indique que le casque a été testé conformément à la norme UIAA 106 et qu'il a obtenu le label de sécurité UIAA.

AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assume l'utilisateur lorsqu'il utilise un casque Black Diamond.

ⓘ : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

CE : Le marquage CE de conformité indique que ce produit répond aux exigences du règlement européen 2016/425 relatif aux EPI.

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME et WOMEN'S HALF DOME : Organisme notifié chargé des essais de type UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Allemagne, Organisme notifié N° 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR : Organisme notifié chargé des essais de type UE : APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, France, Organisme notifié N° 0082.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous-le et nous le remplacerons sous réserve des conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation ou l'entretien inappropriés, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Sport-, Eis- und Alpinklettern geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Verwenden Sie den Helm nicht mit motorisierten, zum Radfahren oder für andere Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Überwachen Sie aufgrund der Erdrosselungsgefahr die Nutzung von Helmen durch Kinder. Manche Kopfverletzungen können von keinem Helm verhindert werden. Selbst „kleine" Unfälle können zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Kein Helm kann vor allen vorhersehbaren Schlägen schützen. Das Tragen eines zertifizierten Helms kann jedoch in manchen Situationen die Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung reduzieren. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Verändern Sie das Produkt in keiner Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht befolgen, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

⚠ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ : Bestimmungsgemäße Verwendung
✉ : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Ihr Black Diamond-Helm ist darauf ausgelegt, den Kopf vor herabfallenden Gegenständen und vor Stößen gegen feststehende Hindernisse, wie z. B. Stürzen zu schützen. Tragen Sie Ihren Helm immer beim Klettern und wenn die Möglichkeit besteht, dass Steine oder Eis herabfallen könnten.

HINWEIS: Der Vapor-Helm ist ein besonders leichter, gut belüfteter Helm. Verwenden Sie diesen Helm nicht in Situationen, in denen ein hohes Risiko von Steinschlag oder herabfallenden Eis besteht. Der Helm muss besonders vorsichtig transportiert werden.

PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht bestehen oder das maximale Lebensdauerende erreicht (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und nicht benutzt wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Schwere aber auch leichte Stöße, Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Korrosionsmittel, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batteriefüssigkeit oder -dämpfe.
- Sollte eine Desinfektion Ihres Helmes erforderlich sein, empfehlen wir ihn auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Sondern Sie den Helm aus, wenn auch nur die geringsten Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen, oder wenn er einem schweren Aufprall ausgesetzt war.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

AUFBEWAHRUNG

Für die Lagerung und den Transport zur Verkaufsstelle sollte die Originalverpackung verwendet werden.

(Siehe Abbildungen.)

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Für Helme von Black Diamond ist kein Zubehör erhältlich. Die Schaumstoffpolsterungen für das Stirnband sind ein Ersatzteil für Black Diamond-Helme und können über unsere Website www.BlackDiamondEquipment.com oder über Ihren Händler bestellt werden

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Kennzeichen befinden sich auf Black Diamond-Helmen:

Black Diamond: Name des Herstellers.
✓ : Das Logo von Black Diamond.
✉ **MFG. DATE: XX-XXXX:** Monat und Jahr der Herstellung.

EN 12492: Dieser Nummer besagt, dass dieser Helm EN 12492:2012, der Europäischen Norm für „Bergsteigerausrüstung – Bergsteigerhelm – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren", entspricht.

UIAA: Dieses Label besagt, dass der Helm den Anforderungen gemäss UIAA 106 entspricht und das UIAA Safety Label besitzt.

WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Helmen übernimmt.

ⓘ : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

CE : Das CE-Zeichen steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (EU 2016/425).

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME & WOMEN'S HALF DOME: Die EU Typprüfung erfolgt durch die folgende benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland, NB Nr. 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Die EU Typprüfung erfolgt durch die folgende benannte Stelle: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankreich, NB Nr. 0082.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat, für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß oder unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Per l'arrampicata su roccia, su ghiaccio e per alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale sport prima di intraprendere. Sei responsabile delle tue azioni e dei avsumenti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Non utilizzare questo casco per sport motorizzati, bicicletta o qualunque altra attività non espressamente indicata. Supervisiona sempre l'utilizzo del casco da parte di bambini per' accertarti che non si strangolino. Certe ferite alla testa non possono essere evitate neanche con il casco. Anche cadute lievi con impatti di bassa entità possono risultare in ferite gravi o morte. Nessun casco può proteggere da impatti prevedibili; tuttavia, in caso di impatti di una determinata entità, indossare un caschetto certificato può ridurre il rischio di lesioni gravi o morte in alcune situazioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquisire dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di queste avvertenze possono risultare in incidenti gravi o addirittura la morte

LEGGENDA:

⚠ : Rischio di gravi lesioni o morte
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
✓ : Utilizzo approvato
✉ : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Ogni casco Black Diamond è progettato per proteggere la tua testa dalla caduta di oggetti e da impatti con oggetti fermi durante una caduta. Indossa sempre il casco quando arrampichi e quando la caduta di roccia o ghiaccio dall'alto è altamente probabile.

NOTA: Il Vapor è un casco leggero e molto ventilato. Non è consigliato per le situazioni che hanno significativi potenziale di caduta massi o ghiaccio. Fare particolare attenzione durante l'trasporto.

CURA E MANUTENZIONE

(Vedere le illustrazioni fornite)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo più' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo – 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzato e correttamente conservato.

Vedi le illustrazioni allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.

- Danni o condizioni estremi possono ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile di utilizzo dell'attrezzatura da arrampicata sono: Impatti – sia forti che lievi, esposizione al calore, luce solare, prodotti corrosivi, solventi, benzina, acidi batterici o fumi batterici.
- Nel caso in cui il tuo casco debba essere disinfettato, ti consigliamo di smettere di utilizzarlo piuttosto di trattarlo con agenti chimici forti.
- Se hai dubbi circa l'affidabilità del tuo casco, o dopo un impatto forte, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi più' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura.

CONSERVAZIONE

(Vd le illustrazioni allegate)

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Non ci sono accessori disponibili per i caschi Black Diamond. I cuscinetti in gomma sono sostituibili su tutti i caschi Black Diamond e possono essere ordinati sul nostro sito, BlackDiamondEquipment.com, o contattando il servizio Ordini via Mail.

MARCATURE

Sui caschi Black Diamond puoi trovare i seguenti marchi:

Black Diamond: Nome del produttore
✓ : Logo Black Diamond.
✉ **MFG. DATE: XX-XXXX:** Mese e anno di produzione.

EN 12492: Questo numero indica che il casco è conforme alla normativa EN 12492:2012, la Standard Europea per "Attrezzatura da Alpinismo – Caschi per alpinisti – Requisiti di Sicurezza e metodi di analisi."

UIAA: La presenza dell'Etichetta UIAA indica che il casco è stato testato secondo la normativa UIAA 106 ed è stato premiato con l'Etichetta di Sicurezza UIAA.

WARNING: Indica i pericoli intrinseci e le relative responsabilità che l'utente si assume quando utilizza un prodotto Black Diamond.

ⓘ : Pittogramma che avvisa gli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

CE : Il marchio di conformità CE indica l'adempimento dei requisiti del regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE 2016/425).

La dichiarazione di conformità del presente prodotto si trova al link www.blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Società certificata che esegue l'analisi del tipo UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germania, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Società certificata che esegue l'analisi del tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francia, NB No 0082.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Para uso exclusivo en escalada en roca, escalada en hielo y alpinismo. La escalada y el alpinismo son actividades peligrosas. Antes de practicarlas debes comprender y aceptar los riesgos que conllevan. El responsable de tus actos y decisiones eres tú. No uses este casco para ningún deporte motorizado, ciclismo o cualquier otra actividad para la que no ha sido diseñado. Supervisa el uso de cualquier casco cuando lo utilicen niños para evitar que pueda estrangularse. Ningún casco es capaz de evitar todos los impactos posibles que puede sufrir la cabeza. Incluso accidentes en caída de baja fuerza del mismo suelo, pueden producir lesiones graves o fatales. No hay casco alguno que pueda proteger frente a cualquier posible impacto; sin embargo, en ciertas situaciones, el hecho de llevar un casco homologado puede reducir el riesgo de lesiones graves o fatales. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con su uso apropiado, sus posibilidades y sus limitaciones. No modifiques este producto en modo alguno. No leer y observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

⚠ : Riesgo de lesión grave o muerte
⚠ : Riesgo de accidente o lesiones
✓ : Uso aprobado
✉ : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Tu casco Black Diamond ha sido diseñado para proteger tu cabeza de objetos que puedan caer, así como de impactos con objetos estacionarios si sufres una caída. Siempre que estés escalando, o cuando exista la posibilidad de que caigan piedras o hielo desde arriba, lleva puesto el casco.

NOTA: Vapor es un casco ligero con una gran ventilación. No está recomendado para situaciones con un potencial alto de caída de piedras o hielo. Requiere un cuidado especial durante el transporte.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Consulte las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, que es de 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado bien almacenado.

Consulta las ilustraciones que acompañan este folleto. Retírale de inmediato si ves que presenta alguna de las condiciones siguientes.

- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que haya podido dañarse durante su uso.
- Factores adicionales que pueden reducir a vida útil do seu equipamento de escalada: Impacto – tanto severo como ligero, exposição ao calor, à luz solar, corrosivos, solventes, combustíveis, ácidos de bateria ou fumaça de bateria.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu capacete, ou após um impacto significativo, retire-o de uso
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

ARMAZENAMENTO

A embalagem original deve ser utilizada para o armazenamento e o transporte até ao ponto de venda.

(Veja as ilustrações)

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Não existem acessórios disponíveis para os capacetes Black Diamond. Os painéis de conforto de espuma são peças substituíveis nos capacetes Black Diamond e podem ser encomendados através do nosso site, BlackDiamondEquipment.com, ou contactando "Mail Order".

MARCAÇÕES

As seguintes marcações encontram-se nos capacetes Black Diamond:

Black Diamond: Nome do fabricante.
✓ : Logótipo da Black Diamond.
✉ **MFG. DATE: XX-XXXX:** Mês e ano de fabrico.

EN 12492: Este número indica que o capacete está em conformidade com a EN 12492:2012, a norma Europeia para "Equipamentos de montanhismo – Capacetes para montanhistas - Requisitos de segurança e métodos de ensaio."

UIAA: A presença da etiqueta UIAA indica que o capacete foi testado de acordo com a UIAA 106 e foi-lhe atribuída a Etiqueta de Segurança UIAA.

AVISO: Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume quando usa um capacete Black Diamond.

ⓘ : Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

CE : A marcação CE de conformidade indica o cumprimento dos requisitos do Regulamento de Equipamentos de Proteção Individual (UE 2016/425).

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

Capacetes VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME, & HALF DOME PARA SENHORAS: Organismo notificado que realizou o exame de tipo UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemanha, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Organismo notificado que realizou o exame de tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - França.

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Til brug ved klippeklatring, isklatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er farligt. Forstå og acceptér risiko for du deltager. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Undlad at benytte denne hjelm ved nogen form for motorsport, cykling eller andre aktiviteter, som den ikke er designet til. Overvåg at brug af hjelme af børn for at forhindre strangulering. Nogle hovedskader kan ikke forhindres af nogen hjelm. Selv uheld forårsaget med meget lile kraft kan forvolde alvorlige skader eller dødsfald. Ingen hjelm kan beskytte mod alle tænkelige slag. Alligevel kan brugen af en certificeret hjelm begrænse risikoen for alvorlige skader eller dødsfald ved nogle slag eller sammenstød. For du benytter dette produkt, skal du læse og forstå alle medfølgende advarsler og vejledninger, og gøre dig bekendt med dets korrekte brug, egenskaber og begrænsninger. Undlad på nogen måde at ændre på dette produkt. Hvis disse advarsler ikke læses og følges, kan det medføre alvorlige skader eller dødsfald!

NØGLE:

⚠ : Risiko for alvorlig skade eller død
⚠ : Risiko for ulykke eller skade
✓ : Godkendt brug
✉ : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

Opbevar vejledningen til senere brug.

Din Black Diamond-hjelm er designet til at beskytte dit hoved mod faldende genstande og ved sammenstød med stillestående objekter under et styrt. Bær altid din hjelm når du klatrer og når der er risiko for faldende sten eller is.

BEMÆRK: Vapor er en hajventileret letvægtshjelm. Den anbefales ikke til situationer, hvor der er betydelig risiko for faldende sten eller is. Der skal udvises ekstra forsigtighed under transport.

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer så som batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, brændstoffer, ætsende stoffer, sopropyllalkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller -luft skal tekstilprodukter altid skylles og tørres, og metalprodukter skiftes, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evig. Undersøg dit udstyr for og efter hver brug, og kasser det når det ikke lever op til eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid – 10 år efter produktionsdagen, også selv om det ubrugt og korrekt opbevaret.

Se medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

- Skader og eksterne forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid og kan tænkes at medføre, at du må kassere udstyret under dets første brug.
- Efterse straks dit udstyr, hvis du formoder du skulle det utilsigtet under brug.
- Andre faktorer kan begrænse klatreudstyrs brugbare levetid: Slag – både alvorlige og milde – eller udsættelse for varme, sollys, korroderende stoffer, opløsningsmidler, brændstof, batterisyre og batteridampe.
- I tilfælde af at din hjelm skal desinficeres, anbefaler vi, at du kasserer den i stedet for at udsætte den for stærke kemikalier.
- Et ekstra lavt udstyr vil nødvendiggøre, at du skal kasse din hjelm, eller du har haft et alvorligt sammenstød, ber du kassere den.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrs levetid er baseret på fremstillingsdatoen, ikke salgsdatoen. Se Mærkersektionen i denne vejledning for at finde produktionsdatoen for dette udstyr.

OPBEVARING

Originalemballagen bør skal bruges ved opbevaring og transport til salgsstedet.

(Se medfølgende illustrationer)

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Der er ingt tilbehør til Black Diamonds hjelme. Skumpuderne er udskiftelige på Black Diamond-hjelme og kan bestilles igennem vores hjemmeside, BlackDiamondEquipment.com, eller ved at kontakte postordre-afdelingen.

MÆRKNINGER

Følgende mærker kan findes på Black Diamond-hjelme:

Black Diamond: Producentens navn.
✓ : Black Diamond logo.
✉ **MFG. DATE: XX-XXXX:** Produktionsår og -måned.

EN 12492: Dette tal indikerer, at denne hjelm opfylder EN 12492:2012, den europæiske Standard for "Bjergbestigningsudstyr – Hjelme til bjergbestigere – Sikkerhedskrav og testmetoder."

UIAA: UIAA-mærket indikerer, at hjelmen er testet i overensstemmelse med UIAA 106 og tildelt UIAA Sikkerhedsmærket.

WARNING: Indikerer de medfølgende risikoer og farer som bruger påtager sig ved brug af en Black Diamond-hjelm.

ⓘ : Piktogram der opfordrer brugere til at læse vejledninger og advarsler.

CE : CE-mærket for overholdelse af EU-lovgivning viser, at produktet opfylder kravene i Personlige Værnemidler Forordningen (EU 2016/425).

Overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

PRODUKTYPERNE VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME OG WOMEN'S HALF DOME: Bemyndiget organ, der udfører EU typeafprøving: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, NB No 0123.

PRODUKTTYPERNE CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Bemyndiget organ, der udfører EU typeafprøving: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Frankrig, NB No 0082.

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, at er fejler sæt, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det til os, og vi erstatter det under følgende betingelser: Vi garanterer dækker ikke ved normal slid, uautoriseret brug, mangelende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WARSCHUWING [NL]

**Alleen te gebruiken voor rotsklimmen, ijsklimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Gebruik deze helm niet voor gemotoriseerde sporten, fietsen of voor een andere activiteit den die waarvoor hij is ontworpen. Kinderen moggen een helm alleen onder toezicht gebruiken om verwurging te voorkomen. Sommige hoof

lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti johtaa varusteen käytöstä poistamiseen ja ensimmäisellä käyttökerralla.
• Tarkista varusteesi väliittömästi jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
• Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää kilpeilyvarusteiden käyttöaikaa: iskut - sekä valaistut että vähäisemmät, altistuminen kuumuudelle, auringonvalo, syövyttävät aineet, liuottimet, polttoaineet, akkuhapot ja akkunasteet.
• Tilanteessa, jossa kypärästä tarvitsee desinfiontia, suosittelemme poistamaan sen sisältävät mekaaniset kuin kemiaan sitä voimakkaille kemikaaleille.
• Jos sinulla on mitään syytä epäilä kypärästi luotettavuutta, tai aina voimakkaan iskun jälkeen, poista se heti käytöstä.
• Tuhoa käytöstä poistetut kypärät estäkseesi sen uudelleen käyttö.
• Varusteen käyttöaika mitataan valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Tarkista etiketin ohjeiden Merkinnät-osiosta mitten selvität tämän tuotteen valmistuspäivän.

ⓘ VARASTOINTI

Käytä alkuperäistä pakkausta säilyttykseen ja kuljettamiseen myyntipaikkaan.
(Katso otsikon kohta)

OHEISTUOTTEET JA VARAOSAT

Black Diamond -kypärän ei ole saatavilla oheistuotteita. Vaahtomuovipehmusteet ja muita vaihtoosia voidaan ostaa Black Diamond -kypärän osta sieltä mistä muutkin Black Diamond-tuotteet, tai ottamalla yhteyttä Mail Orderin kautta.

MERKINNÄT

Seuraavat merkinnät on löydettävissä Black Diamond -kypärästä:
Black Diamond: Valmistajan nimi.
◊ : Black Diamond logo.
MFG. DATE: XX-XXXX: Valmistusvuosi ja -kuukausi.
EN 12492: Tämä nuoremo ilmaisee, että kypärä noudattaa EN 12492:2012: (the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods.")
UIAA: UIAA -merkintä osoittaa, että kypärä on testattu UIAA 106 –mukaan ja sille on myönnetty UIAA turvallisuusmerkintä.
WARNING: Osoittaa varoitusta, jotka liittyvät Black Diamond kypärän käyttöön.

[1] : Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.
[CE] : CE-merkintä osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaimia koskevan asetuksen (EU 2016/425) vaatimukset.
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuuskuutos on nähtävissä osoitteessa www.blackdiamondequipment.com/DOC

VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME JA WOMEN'S HALF DOME:

Ihmisetu laitos, joka kehottaa Suoritusta EU tyypintestausta: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.
CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Ihmisetu laitos, joka suoritetaa EU tyypintestauksen: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 – 13322 Marseille Cedex 16, France, NB No 0082.

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäiselle vähittäissiakiakselle yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä virheetön materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa liikkeeseen ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme takaa tuotetta joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai ja on käytetty tai säilytetty sopimattomasti, muutettu tai muunneltu, tai vahingoittunut ilmasta.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony jedynie do stosowania podczas wspinaczki skalnej, wspinaczki lodowej i alpinizmu. Wspinaczka i alpinizm są czynnościami niebezpiecznymi i łiakcy przyczynić z zaakceptować zaichodzące ryzyko, przed przystąpieniem do wykonywania czynności. Uzytkownik ponosi odpowiedzialnosc za wlasne działania i decyzje. Tego kasku nie wolno uzywac do sportow motorowodnych, jazdy na rowerze lub jakiejkolwiek innej czynności do której nie jest przeznaczony. Należy sprawowac nadzor uzytkowniczy kaskow przez dzieci, aby zapewnic ich bezpieczne uduszenia. Kask nie chroni przed niektórymi obrazeniami głowy. Nawet wypadki wysokosciowe przez bardzo niewielkie sile moga skutkowac powazanymi obrazeniami lub smiercia. Zaden kask nie uchroni uzytkownika przed wszystkimi mozliwymi uderzeniami; jednak noszenie kaska z certyfikatem może zmniejszyc ryzyko powaznych obrazen lub smierci w przypadku niektórych uderzen. Przed uzyciem produktu należy przeczytac i zrozumiec wszystkie dostarczone informacje i ostrzezenia, zapoznac sie z poprawnymi sposobami uzytkowania produktu, jego mozliwosciami i ograniczeniami. Nieprzeczytanie i nieprzestrzeganie niniejszych ostrzezen może prowadzic do powaznych obrazen lub smierci

LEGENDA:
(!) : Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
(!) : Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
(!) : Zatwierdzone stowarzyszenia
(!) : Wymagane badanie

ⓘ INSTRUKCJA UZYTKOWANIA

Zachować instrukcję do późniejszego użycia
Twój kask firmy Black Diamond został zaprojektowany w celu ochrony głowy przed spadającymi obiektami oraz przed uderzeniami w obiekty nieruchome podczas odpadnięcia wspinaczkowego. Należy zawsze nosić kask podczas wspinaczki oraz w sytuacji kiedy zachodzi możliwość uderzenia spadającym z góry kamieniem lub bryłą lodu.
UWAGA: Kapor to lekki kask o wysokiej wentylacji. Nie jest zalecany w sytuacjach o znacznym potencjale wystąpienia lawiny kamieni lub lodospadu. Podczas transportu wymagana jest dodatkowa ostrożność.

ⓘ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz: załączone ilustracje)

(!) KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli istnieją wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.
Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli zauważysz oznaki zużycia lub uszkodzenia na ilustracjach został spełniony.
• Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i hipotetycznie mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany wcześniej po jednorazowym użyciu.
• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
• Inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.: upadki – zarówno mocne, jak i łagodne, wystawienie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, substancji korozyjnych, rozpuszczalników, paliw, kwasów z baterii lub wyziewów z baterii.
• W przypadku kiedy kask powinien przejść dezynfekcję, doradzamy całkowite wyrzucenie go z użytku, w celu uniknięcia wystawienia go na działanie mocnych substancji chemicznych.
• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności kasku lub jeśli kask brał udział w poważnym odpadnięciu, należy wycofać go z użytku.
• Wycofany sprzęt należy zniszczyć, aby zapobiec wykorzystaniu go w przyszłości.
• Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. W celu określenia daty produkcji danego produktu należy sprawdzić informacje w części „Oznaczenia" niniejszej instrukcji.

ⓘ PRZECHOWYWANIE

Oryginalne opakowanie powinno być używane do przechowywania i transportu do punktu sprzedaży.

ⓘ PRZEGLĄD PRZEDNIEGO

AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNIE
Nie ma akcesoriów dostępnych dla kasków firmy Black Diamond. Elementy wykonane z pianki są częściami wymiennymi w kaskach Black Diamond i można zamówić je na naszej stronie: BlackDiamondEquipment.com lub poprzez zamówienie pocztowe.

OZNACZENIA

Następujące oznaczenia mogą występować na kaskach firmy Black Diamond:
Black Diamond: nazwa producenta.
◊ : logo firmy Black Diamond.
MFG. DATE: XX-XXXX: rok i miesiąc produkcji.
EN 12492: ten numer wskazuje, że kask spełnia normę EN 12492:2012, europejską normę dla „Sprzęt alpinistyczny – Kaski alpinistyczne – Wymagania bezpieczeństwa i metody kontroli".
UIAA: pojawienie się etykiety UIAA oznacza, że kask został przetestowany zgodnie z normą UIAA 106 i posiada certyfikat UIAA Safety Label.
WARNING: ostrzeżenie dotyczące zachodzących niebezpieczeństwem oraz odpowiedzialności ponoszonej przez użytkownika kasków firmy Black Diamond.
[1] : symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
[CE] : znak zgodności z normami europejskimi Rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (EU 2016/425).
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC
VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME i HALF DOME dla kobiet: Jednostka Notyfikowana przeprowadziła badania typu UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Niemcy, NB Nr 0123.
CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Jednostka Notyfikowana przeprowadziła badania typu UE: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 – 13322 Marseille Cedex 16, Francja, NB Nr 0082.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro stěnové lezení, lezení na ledu a horolezectví. Stěnové lezení a horolezectví jsou nebezpečné aktivity. Seznamte se s riziky a přijměte je, než je začnete praktikovat. Za své činy a rozhodnutí nesete odpovědnost. Nepoužívejte tuto přilbu při motorických sportech, cyklistice ani jiné aktivitě, ke které není určena. Dohlížejte na veškeré užívání přileb dětmi, abyste zabránili jejich úrazům. Před některými poraněními hlavy neochrání žádná přilba. Dokonce i při velmi lehkých nehodách může dojít k vážnému zranění nebo smrti. Žádná přilba neodolá ochraně proti všem druhům nárazů, nicméně nošení certifikované přilby může snížit v některých situacích závažnost nárazy riziko vážného zranění či úmrtí. Před použitím tohoto produktu si přečtěte celý návod a doprovodná varování a ujistěte se, že jim rozumíte, také se seznamte s jeho správným používáním, možnostmi a omezeními uživatele. Tento produkt nepoužívejte. Pokud si nepřečtete toto varování a nebudete se jím řídit, hrozí vážné zranění nebo smrt!

DŮLEŽITÉ:

(!) : riziko vážného zranění nebo smrti
(!) : riziko nehody nebo zranění
(!) : schválené použití
(!) : nutné přezkoušení

ⓘ NÁVOD K UŽITÍ

Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
Vaše přilba Black Diamond je určena k ochraně hlavy před padajícími objekty a před nárazy do statických objektů během pádu. Noste přilbu vždy, když lezete nebo je nebezpečí pádu kamenů nad vámi.
POZNÁMKA: Kapor je vysoce vzdušná a velmi lehká helma. Nedoporučuje se používat v situacích, kdy hrozí riziko pádu na kámen či led. Během přepravy je nutná zvýšená opatrnost.

ⓘ PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz doprovodné ilustrace)

(!) KONTROLA, VYŘAZENÍ Z ŽIVOTNOSTI

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když nepropde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti - 10 let od data výroby, i když jste jej nepoužívali a byl dobře uskladněn.
Viz doprovodné ilustrace. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.
• Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a připadné si vyžadovat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
• Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodí.
• Životnost horolezckého vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády – jak vážné, tak mírné, vystavování teplu, slunečnímu záření, korozivním látkám, rozpouštědlům, palivům, kyselině z baterií či výparům z baterií.
• V případě, že bude vaše přilba potřebovat vydezinfikovat, doporučujeme ji raději vyhodit namísto jejího vystavení chemikáliím.
• Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti své přilby nebo utrpěla-li silný nárazu, vyřaďte ji.
• Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.

ⓘ ÚSKLADNĚNÍ

Originální balení použijte k uskladnění a přepravě do prodejny.

(Viz doprovodné ilustrace)

DOPLŇKY A NÁHRADNÍ DÍLY

Pro přilby Black Diamond nejsou žádné doplňky. Pěnové podložky jsou vyměnitelné části přilieb Black Diamond a dají se objednat na naší webové stránce BlackDiamondEquipment.com nebo přes nákliovou sluźbu.

OZNAČENÍ

Na přilbách Black Diamond můžete najít tyto značky:
Black Diamond: Výrobce výrobce.
◊ : logo Black Diamond.
MFG. DATE: XX-XXXX: Rok a měsíc výroby.
EN 12492: Toto značka znamená, že přilba splňuje EN 12492:2012, evropskou norma „Horolezecká výbava – Přilby pro horolezce – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody."
UIAA: Značka UIAA znamená, že přilba byla testována podle UIAA 106 a splňuje bezpečnostní štítek UIAA.
VAROVÁNÍ: Označuje souvislejci riziko a odpovědnosti, jež musí brát uživatel v úvahu, když používá Black Diamond přilbu.
[1] : Instrukční piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.
[CE] : Označení CE o shodě označuje splnění požadavků nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU 2016/425).
Prohlášení o shodě pro tento produkt naleznete na stránce www.blackdiamondequipment.com/DOC
VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Přezkoušení typu EU realizuje: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Německo, NB No 0123.
CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Přezkoušení typu EU realizuje: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francie, NB No 0082.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálu a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám ji a my ji vyměníme dle následujících podmínek: Neposýlujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na nesoutěžovaná zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, znečistění, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení, ľadovom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré s nimi spojené. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Nepoužívajte túto prilbu pri akomkoľvek motorištickom športe, na bicyklovaní, alebo pri akejkoľvek inej aktivite, na ktorú nie je určená. Deti majte pri používaní prilby vždy pod dozorom, aby nedošlo k zraneniu. Niektorým zraneniam hlavy nedokáže zabrániť žiadna prilba. Aj veľmi slabé nárazy môžu spôsobiť zranenie alebo smrť. Žiadna prilba nie neodolá ochrane proti všetkým druhom nárazov, nemôže však znížiť riziko vážneho zranenia v niektorých situáciách prostredníctvom nárazy riziko vážneho zranenia či úmrtí. Pred použitím tohoto produktu si prečítajte celý návod a doprovodná varovania a ujistite se, že jim rozumíte, také se seznamte s jeho správným používáním, možnostmi a omezeními uživatele. Tento produkt nepoužívajte. Pokud si nepřečtete toto varování a nebudete se jím řídit, hrozí vážné zranění nebo smrť!

DÔLEŽITÉ:

(!) : riziko vážneho zranenia alebo smrti
(!) : riziko nehody alebo poranenia
(!) : schválené použitie
(!) : Vyžaduje sa skúška

ⓘ NÁVOD NA POUŽITIE

Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.
Prilby Black Diamond sú navrhnuté na ochranu hlavy pred padajúcimi predmetmi a pred nárazmi do pevných prekážok pri páde. Prilbu noste vždy keď leziete, keď ide o ľadovú prilbu alebo keď je nebezpečie pádu skál, či ľadu.
POZNÁMKA: Kapor je výrazne odvzdušnená, ľahká prilba. Neodporúča sa pre situácie, v ktorých hrozí značné riziko pádu skál alebo ľadu. Počas prepravy je potrebná zvýšená opatrnosť.

ⓘ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

(Pozri priložené ilustrácie)

(!) ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím aj po ňom a v prípade potreby ho vyraďte. Materiál treba vyradiť keď dosiahne svoju maximálnu životnosť- 10 rokov od dátumu výroby, a to aj v prípade, že ho nepoužívaný a správne skladovaný.
Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite prilby vyraďte.
• Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyzdavať jeho vyradenie počas prvého použitia.
• Ak máte pri používaní vášho materiálu podozenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
• Ultrafialoj životnosť lezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Silné aj slabšie nárazy, pôsobenie tepla, slnečného žiarenia, žieravín, rozpúšťadiel, benzínu, kyselín alebo výparov z batérií.
• Ak by prilba potrebovala dezinfekciu, odporúčame ju radšej vyradiť, ako ju vystavovať pôsobeniu silných chemikálií.
• Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vašej prilby vyraďte ju. Tiež prilbu vyraďte po vážnom náraze.
• Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu použitiu.
• Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.

ⓘ SKLADOVANIE

Originálne balenie musí byť použité počas skladovania a prepravy na miesto predaja.

(Pozri priložené ilustrácie)

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

Pre prilby Black Diamond sa nepredáva žiadne príslušenstvo. Penové vypchávky sú spotrebný materiál a je možné ich kúpiť cez naše webstránku, BlackDiamondEquipment.com, alebo cez zásielkovú službu.

OZNAČENIA

Na prilbách od spoločnosti Black Diamond môžete nájsť tieto značky:
Black Diamond: Meno výrobcu.
◊ : Logo spoločnosti Black Diamond.
MFG. DATE: XX-XXXX: Rok a mesiac výroby.
EN 12492: Toto označenie znamená, že prilba spĺňa normu EN 12492:2012, európsku normu „Horolezecká výbava – Prilby pre horolezce – Bezpečnostné požiadavky a zkušobné metody."
UIAA: Označenie UIAA znamená, že prilba bola testovaná podľa UIAA 106 a získala bezpečnostný štítok UIAA.
VAROVÁNÍ: Označuje souvislejci riziko a odpovědnosti, jež musí brát uživatel v úvahu, když používá Black Diamond přilbu.
[1] : Piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.
[CE] : Označení CE o shodě označuje splnění požadavků nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU 2016/425).
Prohlášení o shodě pro tento produkt naleznete na stránce www.blackdiamondequipment.com/DOC
VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Přezkoušení typu EU realizuje: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Německo, NB No 0123.
CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Přezkoušení typu EU realizuje: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francie, NB No 0082.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem. Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálu a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám ji a my ji vyměníme dle následujících podmínek: Neposýlujeme záruku na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se záruka nevztahuje na nesoutěžovaná zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, znečistění, opomenutí, poškození nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ VAROVANJE [SI]

Izdelek je namenjen le za plezanje, ledno plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se jo lotite, se seznanite s tveganjem, ki ju prinašata. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Ne uporabljajte te čelade za kateri koli motorizirani šport, kolesarjenje ali aktivnost za katero ni namenjena. Nadzirajte kako se otroci pri uporabi čelade igrajo, da preprečite nesreče. Nekaterih poškodb glave ne more preprečiti nobena čelada. Celo nezgode z nizko silo lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt. Nobena čelada ne more ščititi pred vsemi udarbi vsekakor, vendar lahko nekatere udarce v nekaterih situacijah zmanjša tveganje resnih poškodb ali smrti. Pred uporabo tega izdelka najprej preberite vsa priložena navodila v zapisu, kako da boste zaznali, nato pa se seznanite z njegovo pravilno uporabo, zmožnostmi in omejitvami. Na noben način ne spreminjajte tega izdelka. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

(!) : nevarnost telke poškodbe ali celo smrti
(!) : nevarnost nezgode ali poškodbe
(!) : potrebno je izvesti pregled

ⓘ NAVODILA ZA UPORABO

Navodila si shranite za poznejšo uporabo.
Vaša Black Diamonova čelada je namenjena zaščiti vaše glave pred padajočimi predmeti in pred udarci v mirujoče ovire med padcem. Med plezanjem, ali ko obstaja možnost skalnega ali ledenega plazu, vedno nosite čelado.
OPOMBA: Kapor je lahka in zelo zračna čelada. Ni priporočljiva v situacijah, kjer obstaja velika verjetnost padanja skal ali ledu. Med transportom je potrebna posebna previdnost.

ⓘ NEGA IN VZDRŽEVANJE

(Glej spremljajoče ilustracije)

(!) ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN ODSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če je poškodovana, izrabljena ali pa je dosegla svojo življenjske dobe - 10 let od dneva izdelave, tudi če je neuporabljana in pravilno skladiščena.
Glej spremljajoče ilustracije. Nemudoma prenehajte uporabljati svojo opremo, če najdete katero od ilustriranih napak.
• Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme do te mere, da je potrebno izločiti iz uporabe že po prvi rabi.
• Če sumite, da se je vaša oprema med uporabo poškodovala, jo takoj podrobno preglejte.
• Dodatni dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vaše opreme: padci, tako težki kot lahki, izpostavljenost vročini, sončni sevštevo, korozivnim materialom, topilom, gorivom, kislinam ali plinom baterij.
• Če je potrebno vašo čelado dezinficirati, priporočamo, da jo raje vržete iz uporabe, kot da bi jo izpostavljali agresivnim kemikalijam.
• Če dvomite v zanesljivost vaše opreme, ali po prevelikem nagnjenju uporabe.
• Izločena oprema mora biti uničena, da preprečite njeno nadaljnjo uporabo.
• Življenska doba opreme se steje od dneva izdelave, ne od dnevna nakupa. Poglejte poglavje »Oznake« teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.

ⓘ SKLADIŠČENJE

Za shranjevanje in prevoz na prodajno mesto uporabite originalno embalažo.

(Glej spremljajoče ilustracije)

DODATNA OPREMA IN REZERVNI DELI

Za Black Diamondove čelade in na voljo nobena dodatna oprema. Penice zmetaj ali pa se naročite na spletni strani BlackDiamondEquipment.com ali pri vašem trgovcu.

OZNAKE

Na Black Diamondovih čeladah lahko najdete naslednje oznake.
Black Diamond: ime proizvajalca
◊ : Black Diamond logo
MFG. DATE: XX-XXXX: leto in mesec izdelave
EN 12492: Ta številka prikazuje, da ta čelada ustreza evropskemu standardu EN 12492:2012, "Gorniška oprema – Čelade za gornike – varnostne zahteve in testne metode"
UIAA: Oznaka UIAA prikazuje, da je bila ta čelada testirana v skladu z UIAA 106 in ima varnostno nalepko UIAA.
WARNING: Prikazuje nevarnosti in odgovornosti, ki jih sprejema uporabnik in so povezane z uporabo Black Diamondove čelade.
[1] : Piktogram, ki svetuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.
[CE] : Oznaka CE o skladnosti pomeni, da so izpolnjujne zahteve Uredbe EU 2016/425 o osebni zaščitni opremi.
Izjavo o skladnosti za ta izdelek si lahko pogledate na: www.blackdiamondequipment.com/DOC
VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME, & WOMEN'S HALF DOME: Priglašena organizacija, ki izvaja pregled tipa EU: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Nemčija, NB No 0123.
CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: Priglašena organizacija, ki izvaja pregled tipa EU: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Francija, NB No 0082.

OMEJENA ZAGOTOVILA

Če ni drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak ne v materialu ne v izdelavi, eno (1) leto po nakupu. Če prejmete izdelek z napako, ga vrnite prodajalcu, ki vam ga je vam ga zamenjano. Garancija ne velja za izdelke, ki kažejo znake normalne izrabe in obrabe, izdelke, ki so bili predmet uporabljani ali vzdrževani ter izdelke, ki so bili na kakršenkoli način spremenjeni, predelani ali poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

Ez az eszköz csak szikla-, jég- valamint hegymászáshoz használható. A szikla- és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában azok kockázataival. Ön felelős saját cselekedetiért. Ne használja ezt a sisakot motorsporthoz, biciklizéshez, illetve olyan tevékenységhez, amire nem tervezték. Minden esetben ellenőrizze a gyerekek sisakhasználatát, megelőzve ezzel egy esetleges fulladásos balesetet. Bizonyos fejsérüléseket sisak használatával sem lehetséges elkerülni. Még a kis illetőszel járó balesetek is végződhetnek súlyos sérülésekkel vagy halállal is. Semelyik sisak sem képes az összes előre látható veszélyű megvédeni, ugyanakkor egy bevizsgált sisak használata jelentősen csökkentheti a súlyos sérülések vagy a halál kockázatát. Mielőtt ezt a terméket használja, olvasson el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Semmiképpen ne alakítsa át a terméket! Az alábbi információk, figyelmeztetések elolvasásának elmulasztása súlyos balesethez, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:

(!) : Komoly sérülés vagy akár halál
(!) : kockázata
(!) : Báleset vagy sérülés kockázata
(!) : Jóváhagyott használati terület
(!) : Vizsgálat szükséges

ⓘ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciként.
Az Black Diamond sisakokat arra tervezték, hogy megvédjék a használókat fejét a zuhanó tárgyaktól és a mozdulatlan tárgyakból zuhanás közben. Használjon sisakot minden mászás alkalmával, valamint amikor a szikla-, vagy jéglhullás veszélye fennáll.
MEGJEGYZÉS: A Vapor jól szellőző könnyűsúly sisak. Használata nem javasolt olyan helyzetekben, ahol potencialisan szikla vagy jég eshet lefele. Szállítása különös óvatosságot igényel. Csak a gyártó által jóváhagyott ragasztóanyag használható.

ⓘ ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

(Ilsd a mellékelt ábrákat)

(!) FELÜLVIZSGÁLAT, HASZNÁLATON KÍVÜLI HELYEZÉS ÉS ÉLETTARTAM

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után.
Helyezze használaton kívülre, ha hibát talál rajta, vagy eléri a maximális élettartamát. - 10 év a gyártás időpontjától számítva -, még akkor is, ha nem használta és helyesen tárolta.
Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azonnal vonja ki azt a használatból.
• A káros, extrém körülmények annyira megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
• Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel vagy gyanít rajta.
• A mászófelszerelés hasznos élettartamát csökkentő egyéb tényezők: bármilyen behatás – gyenge és erős egyaránt, fénnek való kitettség, napfény, mardó anyagok, oldószerek, üzemanyagok, akkumulátor sav, illetve annak gőze.
• Abban az esetben, ha a sisakot fertőtlenteni kell, a használaton kívül helyezés javasolja a megyszeres kezeléssel szemben.
• Ha bármilyen kétely merül fel a sisak megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy ütést kelthetett, akkor helyezze használaton kívül azt.
• A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzhessük minden esetleges későbbi felhasználást.
• A termék élettartama a gyártás időpontjától számítandó, nem pedig az értékesítés időpontjától. Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelés gyártási időpontjának meghatározásához.

ⓘ TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az eredeti csomagolást kell használni a tároláshoz és az értékesítés helyre való szállításhoz.

(Ilsd a mellékelt ábrákat)

KIEGÉSZÍTŐK ÉS ALKATRÉSZEK

A Black Diamond sisakokhoz semmilyen kiegészítő nem kapható. A szivacsos belső csereitheti sikatrice, melyet a honlapunkon keresztül (www.BlackDiamondEquipment.com), vagy postai úton rendelhet meg.

JELÖLÉSEK

A következő jelölések találhatók a Black Diamond sisakokon:
Black Diamond: a gyártó neve.
◊ : Black Diamond logó.
MFG. DATE: XX-XXXX: a gyártás éve és hónapja.
EN 12492: Ez a szám azt jelenti, hogy a sisak megfelel az EN 12492:2012, "Hegymászó felszerelések – Hegymászó sisakok – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek" szabványban foglaltaknak.
UIAA: Az UIAA címke jelenléte azt jelenti, hogy a sisakot az UIAA 106 szerint tesztelték, és ügy megkapta az UIAA biztonsági címkéjét.
WARNING: A sisak viselésével és felelősségével kapcsolatos figyelmeztetések.
[1] : ez a piktogram azt ajánlja a felhasználónak, hogy az utasítások és figyelmeztetések elolvasása ajánlott.
[CE] : A CE megfelelőség jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel az EU 2016/425 sz. szerinti védőfelszerelésre vonatkozó szabályozásban megfogalmazott követelményeknek.
A termék megfelelőségi nyilatkozata a következő oldalon tekinthető meg: www.blackdiamondequipment.com/DOC
VECTOR, VISION, VISION MIPS, HALF DOME és WOMEN'S HALF DOME: A EU típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet megnevezése: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Németország, Tanúsító szervezet azonosítója: 0123.
CAPITAN, CAPITAN MIPS, & VAPOR: A EU típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet megnevezése: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60193 - 13322 Marseille Cedex 16, Franciaország, NB No 0082.

GARANCIA

Termékeinkre a vásárlás dátumától számított 1 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, - kivéve, ha a helyi törvények mást írnak elő, - hogy a termékeink anyag és gyártási hibamentesek. Amennyiben Ön hibás terméket vásárolt, kérem, juttassa vissza hozzánk, és ki fogjuk cserélni a következő feltételek szerint: nem nyújtunk garanciát normális elhasználódás, nem rendeltetésszerű használat és karbantartási eredő karok ellen, valamint módosított, megváltoztatott, illetve bármilyen módon sérült termékekre.

⚠ AVERTISMENT [RO]

**Produs destinat exclusiv catararii pe stanca, catararii pe gheata si alpinismului. Alpinismul si catararea sunt activitati cu grad ridicat de pericolozitate. Intelegeti si asumati-va riscurile la care va expuneti inainte de a va implica in aceste activitati. Sunteti direct responsabil pentru actiunile si deciziile voastre. Nu folositi acesta casca pentru sporturi cu motor, pentru bicicleta sau pentru orice alta activitate pentru care produsul nu este destinat. Supervizati folosirea acestei casti de catre copii pentru a-i proteja impotriva riscului de strangulare. Unele accidente grave le cap nu pot fi protejate in totalitate de oricare din castile de protectie. Chiar si accidente cu o forta de impact mica pot provoca accidentari grave sau decesul. Nici casca nu garante